

Corrigé du contrôle d'arabe 3ème n°14

Corrigé du contrôle d'arabe en 3e

Corrigé contrôle discours rapporté 3ème : toutes les réponses

Corrigé de l'exercice 1 : Choisir la conjonction « que » (4 points)

1. قَالَ : إِنَّ Après قَالَ avec kasra.
2. أَكَّ : أَنْ Autre verbe : أَنْ, avec le pronom suffixe كَ.
3. قَالَتْ سَلَمَى إِنَّهَا تَدْرُسُ الطَّبَّ. إِنَّ هَا (elle). + pronom suffixe هَا.
4. أَخْبَرَ : أَنْ Après أَخْبَرَ صَدِيقِي أَنَّ الحَافِلَةَ تَأَخَّرَتْ.

Barème : 1 point par phrase. Règle : seul قَالَ appelle إِنَّ ; tous les autres verbes appellent أَنَّ.

Corrigé de l'exercice 2 : Passer du discours direct au discours rapporté (4 points)

1. قَالَ كَرِيمٌ إِنَّهُ مُتَعَبٌ. أَنَا. devient le pronom suffixe هُ sur إِنَّ.
2. قَالَ التَّلَامِيذُ إِنَّهُمْ جَاهِزُونَ. نَحْنُ. devient هُمْ (ils).
3. سَأَلَتْ سَلَمَى أَحْمَدَ أَيْنَ يَسْكُنُ. On garde أَيْنَ, la personne change (تَسْكُنُ devient يَسْكُنُ), plus de point d'interrogation.
4. طَلَبَ مِنْ... أَلَّا طَلَبَ مِنِّي أَبِي أَلَّا أَتَأَخَّرَ. L'interdiction devient أَلَّا + subjonctif.

Barème : 1 point par phrase (0,5 pour la construction, 0,5 pour le changement de personne ou la vocalisation).

Corrigé de l'exercice 3 : Corriger les erreurs (3 points)

1. قَالَ الْمُعَلِّمُ إِنَّهُ مَرِيضٌ. Erreur : après قَالَ, on emploie إِنَّ et non أَنَّ.
2. قَالَ سَامِي إِنَّهُ سَيَأْتِي غَدًا. Erreur : jamais de verbe juste après إِنَّ ; le pronom suffixe est obligatoire.
3. قَالَ الْمُدِيرُ إِنَّ الْفَرِيقَ جَاهِزٌ. Erreur : le nom après إِنَّ est à l'accusatif (fatha), l'attribut reste au nominatif.

Barème : 1 point par phrase (0,5 pour la correction, 0,5 pour la nature de l'erreur).

Corrigé de l'exercice 4 : Comprendre un compte rendu (3 points)

1. Il dit qu'il est arrivé à Tunis et que la mer est belle : قَالَ إِنَّهُ وَصَلَ إِلَى تُونِسَ وَإِنَّ الْبَحْرَ جَمِيلٌ. Verbe قَالَ et conjonction إِنَّ.
2. Il demande si l'auteur veut des photos de la ville : سَأَلَنِي هَلْ أُرِيدُ صُورًا مِنَ الْمَدِينَةِ. La question est rapportée avec هَلْ et سَأَلَ.
3. Il demande de venir lui rendre visite en été : طَلَبَ مِنِّي أَنْ أَزُورَهُمْ فِي الصَّيْفِ. Construction طَلَبَ مِنْ... أَنْ + subjonctif.

Barème : 1 point par question (0,5 pour l'idée, 0,5 pour la construction citée).

Corrigé de l'exercice 5 : Traduire en arabe (3 points)

1. هَا + pronom suffixe. قَالَتْ لِيَلَى إِنَّهَا مُتَعَبَةٌ. إِنَّ.
2. طَلَبَ الْأُسْتَاذُ مِنَّا أَلَّا نَتَكَلَّمَ. طَلَبَ مِنْ... أَلَّا + subjonctif.
3. سَأَلْتُ أَيْنَ الْمَكْتَبَةِ. Mot interrogatif conservé, pas de point d'interrogation.

Barème : 1 point par phrase.

Corrigé de l'exercice 6 : Production écrite : rapporter un appel (3 points)

Exemple de production :

قَالَ عُمَرُ إِنَّهُ وَصَلَ إِلَى الرَّبَاطِ. سَأَلَنِي هَلْ أُرِيدُ أَنْ أَزُورَهُ. وَطَلَبَ مِنِّي أَنْ أُحْضِرَ كَامِيرَتِي.

Traduction : Omar a dit qu'il était arrivé à Rabat. Il m'a demandé si je voulais lui rendre visite. Et il m'a demandé d'apporter mon appareil photo.

Critères de notation (3 points) : 1 point pour la déclaration avec قَالَ إِنَّ et le pronom suffixe ; 1 point pour la question avec سَأَلَ هَلْ et un verbe à la bonne personne ; 1 point pour l'ordre avec طَلَبَ مِنْ... أَنْ et un subjonctif.

Barème et conseils

Le total est de 20 points : 4 + 4 + 3 + 3 + 3 + 3 = 20.

- 16 à 20 points : très bien.
- 12 à 15 points : bien.
- 10 à 11 points : passable.

- moins de 10 points : à retravailler.

Pour progresser : retenir que seul قَالَ appelle إِنَّ, accrocher toujours un pronom suffixe ou un nom à l'accusatif après إِنَّ et أَنْ، et mettre le verbe au subjonctif après أَنْ.